

European Association for Architectural Education.  
Association européenne pour l'enseignement de l'architecture.

51, Rue de la Concorde,  
Bruxelles 1056, Belgique

## CONCOURS ETUDIANTS - STUDENT'S COMPETITION - CONCOURS

### Composition du jury :

Henning Larsen, Professeur, Architecte DAL.  
Jens Rosenkjaer, Architecte DAL.  
Eldred Evans, Architecte RIBA, Londres.  
Pierre-Alain Croset, Architecte Locarno (remplaçant Luigi Snozzi, malade).

### Avis rendu par le jury.

En 1989 l'AEEA, au nom du Village pour la Jeunesse au Danemark, invitait les étudiants des Ecoles Membres à participer à un concours pour la création de la Maison Européenne du Village de la Jeunesse de Rodovre (Copenhague).

Les projets devaient se situer dans un contexte réaliste, dans une fourchette de coût raisonnable et de ce fait éviter de présenter une structure trop compliquée et un système constructif trop sophistiqué. D'une façon ou d'une autre, la Maison devait se référer symboliquement à l'image de l'Europe.

On comptait 31 candidatures fin Juillet 90.

Le jury s'est réuni à Aarhus les 10 et 11 Septembre 90 pour procéder à la sélection en trois étapes : après élimination des projets qui répondaient le moins bien aux contraintes de site et d'organisation interne, la seconde phase écartait les projets qui malgré leur intérêt restaient trop formalistes ou schématiques. Parmi les six projets de la sélection finale, on a retenu quatre lauréats.

Le 1<sup>er</sup> prix (n° 4) proposait un schéma linéaire clair, organisé autour d'un axe central de circulation et d'éclairage zénithal ; l'organisation répondait bien aux conditions extérieures du site, avec un bon degré de transparence, les espaces communs étant orientés au nord vers les accès piétonniers et les cellules individuelles ouvertes sur un jardin privatif au sud. Le jury a apprécié la clarté et la simplicité de la proposition, avec toutefois le sentiment que certains aspects et détails formels demanderaient un travail d'affinement avant la réalisation du projet.

Trois prix ex-æquo ont été ensuite attribués à des projets pourtant très différents. Deux d'entre eux présentaient des implantations intéressantes : le n° 14 était traité comme porte du village, son implantation centrale formait une unité avec les bâtiments existants. Cependant

un socle élevé et des circulaires peu claires le rendaient ambigu. L'intérêt du n° 21 portait sur sa relation globale avec le site et l'implantation de futurs bâtiments ; les variations formelles étaient très lisibles mais la proposition restait abstraite. Le n° 10 respectait le site et l'échelle du bâti existant ; le plan en L des cellules abritait un jardin tranquille et la double hauteur du bâtiment collectif en exprimait bien la fonction ; les choix constructifs répondait bien à l'échelle et aux matériaux du bâti environnant ; cependant, l'organisation interne restait trop schématique.

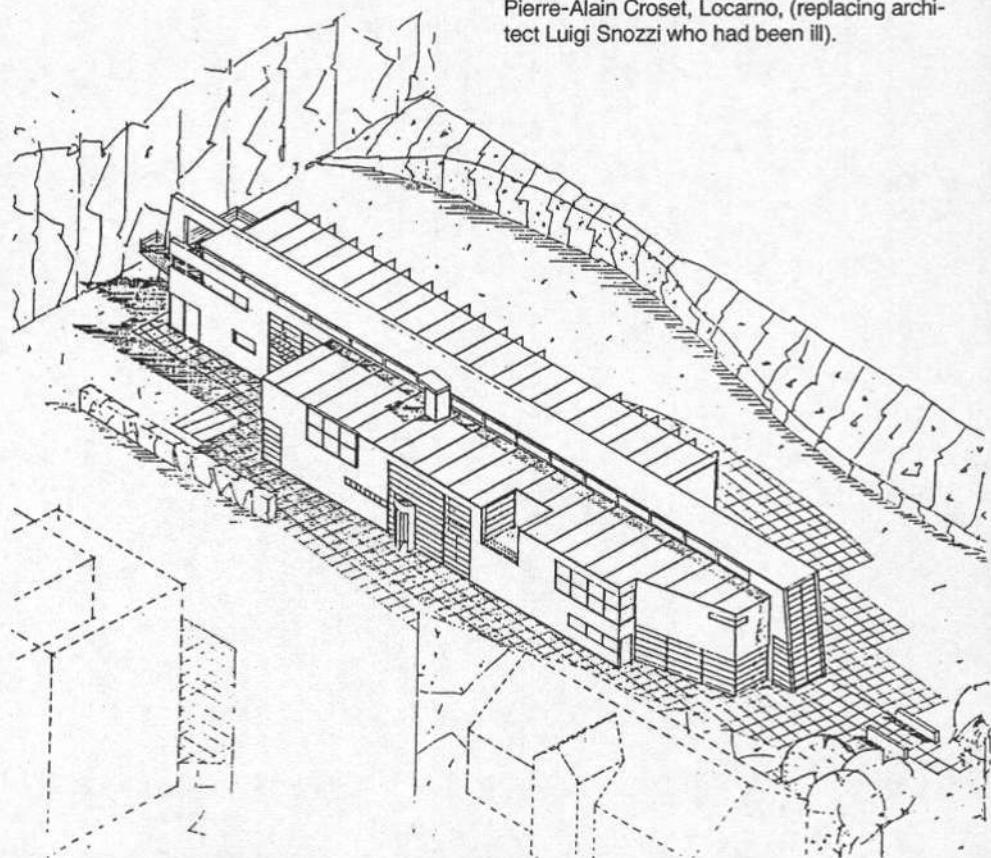
Après ouverture des enveloppes, le premier prix était attribué à :

Hans Jorgen Vesthardt	DKK 20.000
puis, Soren Ravn + Ole Madsen	DKK 9.000
Claus Pedersen	DKK 9.000
Pedro Texeira Rego	
de Oliveira Balonas	DKK 9.000 + 3.000
	(frais de voyage)

Aarhus 11/09/1990.

### The jury-members :

Henning Larsen, Professor, Architect DAL.  
Jens Rosenkjaer, Architect DAL.  
Eldred Evans, Architect RIBA, London.  
Pierre-Alain Croset, Locarno, (replacing architect Luigi Snozzi who had been ill).



Competition for European House, Youth Village, Rødvore, Denmark, 1<sup>er</sup> Prize

### **The jury's recommendation :**

In 1989 the European Association for Architectural Education (EAAE), on behalf of the Youth Village in Denmark, invited students of architecture to participate in a design competition for a European House at Youth Village in Rodovre, Copenhagen, Denmark.

The aim of the competition was to call in proposals for a European House to be established in the existing Youth Village. The proposals should be based on reasonable financial building methods. One way or another the house should reflect the European ideal.

31 entries were received within 30 days after the 1<sup>st</sup> of July, 1990.

The jury met in Arhus on the 10<sup>th</sup> and 11<sup>th</sup> of September, 1990.

The selective process was in three stages : The first projects to be eliminated were those that responded least well with the site and the internal organisation of the building. Those remaining at the second stage were all in their own right interesting, but many were either too formalistic or schematic to go through to the final stage where only six schemes remained. Of the six projects four were selected for prizes.

The winner (n° 4) was an extremely clear, linear scheme, organized along a central spine of circulation and top lighting. The internal organization with its transparency responded well to the external site conditions with communal rooms facing north to pedestrians routes and the cellular rooms opening to a private garden and southern light. The jury appreciated the clarity and simplicity of the proposal, but felt that the architectural handling was too formalistic and mannered, and that other details would need refining before the scheme could be realized.

Although very different from one another, the

jury decided to give three equal prizes to three others. Like many submissions two of three schemes located their buildings on different, very interesting parts of the site and in so doing made alternative yet valid urban solutions. N° 14 was the only scheme which made a public face to the street (a gateway to the village), and its centralizes location unified the existing buildings. However, the raised plinth and nuclear circulation created ambiguities both to the design and surrounding spaces. N° 21 was interesting as it made a global statement about the site and the location of the future buildings. The formalistic variations were extremely clear, but the proposal remained abstract.

N° 10 respected the competition site and scale of the existing buildings. The cellular accommodation arranged in an L-shape, enclosed a quiet garden and the double height communal building expressed its function. The project was too schematic organizationally and could have terminated the north/south route in a more positive way. The constructional ideas responded well to the scale and materials of the existing buildings.

Schemes n° 8 and 27 did not relate either to the village or to their use. N° 8 was too much like a villa and N° 27 was very industrial in its appearance.

1<sup>st</sup> Prize      n° 4 (14078)      DDK 20.000  
Three equal prizes      n° 14 (91597)      9.000  
                        n° 21 (11235)      9.000

n° 10 (75639) 9.000 + 3.000 travel expenses

After opening the envelopes the first prize was won by :

Hans Jorgen Vesthardt  
The other winners were :  
Soren Ravn + Ole Madsen  
Claus Pedersen  
Pedro Teixeira Rego de Oliveira Balonas.  
Aarhus, d. 11/09/1990.

nalités travaillant ou ayant travaillé dans une école membre de l'association,

- 1 personnalité désignée par l'éditeur qui s'engage à publier les textes des lauréats.

### **Les prix :**

Les résultats seront annoncés lors d'un Forum de l'EAAE puis publiés dans le News Sheet.

1<sup>er</sup> PRIX      1000 ECUS (40.000 BFr)  
2<sup>e</sup> PRIX      500 ECUS (20.000 BFr)  
3<sup>e</sup> PRIX      250 ECUS (10.000 BFr)

Le jury est souverain et appréciera l'attribution ou non des mentions. Néanmoins l'attribution du prix de l'EAAE ne sera jamais inférieure à 1000 ECUS.

L'EAAE se charge d'assurer la publication des documents primés ou mentionnés dans un délai d'un an à partir de l'annonce officielle des résultats (à condition que ces documents n'exécutent pas 40 pages A4; dans le cas contraire, un arrangement sera étudié avec l'auteur). Dans les conditions normales, l'auteur devra recevoir 5 copies et environ 50 tirés à part.

En s'inscrivant au prix de l'EAAE, les auteurs acceptent les conditions du concours. Ils acceptent que l'EAAE publie et diffuse tout document auquel aura été décerné un prix. Les bénéfices éventuels résultant de la non attribution de prix, seront reversés en complément des fonds du prix de l'année suivante. Les auteurs s'engagent à concéder l'exclusivité de publication à l'EAAE ou à l'éditeur qui assurerait une publication au nom de l'EAAE.

---

**The EAAE Prize** aims to stimulate the writing of original documents dealing with the teaching of architecture. Organized every other year, it will focus the attention of a broad public on outstanding papers selected by an international jury.

The Prize will reward the work of those who tried, in a way or another to improve the quality of the teaching of architecture.

Papers taken into account will either be essays, or critical reviews, or conceptual, or methodological developments, all of those significantly contributing to develop the quality of the education to and through architecture.

**Documents will be written in French or English**, preferably accompanied by a copy of the text in its original language if it had to be translated. Papers entered to the EAAE Prize will have the size their author(s) think would be suitable; nevertheless, the promoters wish that they be comprised between 10 and 40 siez A4 sheets. Entries will be typed double spacing, on A4 sheets. To avoid any mistake and to ease the jury's work, each sheet will show the title of the page with mention of the total number of pages (a ten page document will thus be numbered 1/10,2/10,3/10...10/10).

**Documents will be original** : they will neither be published, nor be entered for publication. Each participant should provide 5 copies, and send them through registered mail to the following address : J.F.Mabardi, 1 place du Levant, B.1348 Louvain-la-Neuve (Belgium). Entries should be received before May the 30<sup>th</sup> 1991.

## **PRIX DE L'EAAE - EAAE PRIZE - I**

**Le prix annuel de l'EAAE** vise à encourager la production de textes et documents originaux concernant l'enseignement de l'architecture. Un jury international sélectionnera les textes les plus marquants qui seront largement diffusés.

Le prix récompensera le travail de toute personne qui aura tenté d'une façon ou d'une autre d'apporter un développement qualitatif à l'enseignement en matière d'architecture.

Sera pris en compte tout document sous forme d'essai, d'article ou de critique, de développement conceptuel ou méthodologique, contribuant de façon significative à l'évolution qualitative de l'enseignement architectural.

**Les documents seront rédigés en Français ou en Anglais**, accompagnés du texte dans sa langue originale si celui-ci a du être traduit. Leur volume conseillé sera compris entre 10 et 40 pages au format A4, tapées avec double

interligne. Pour éviter toute erreur, chaque feuille portera la référence du titre de l'article et sera numérotée avec mention du nombre total de pages (un document de 10 pages sera donc numéroté 1/10,2/10,3/10...10/10).

**Les documents seront des originaux.** Leurs auteurs s'engagent sur l'honneur à ce qu'ils ne soient ni déjà publiés, ni en cours de publication. Ils seront fournis en 5 exemplaires et envoyés par courrier recommandé à :  
PROF. J.F. MARBARDI - Prix de l'EAAE  
1 Place du Levant - B.1348  
LOUVAIN LA NEUVE.

Toute personne souhaitant participer à ce prix doit préalablement s'inscrire à l'adresse ci-dessus avant le 30 Mai 1991.

### **Composition du jury :**

- 2 membres du comité de l'EAAE,
- 2 lauréats de l'année précédente ou en cas d'indisponibilité et pour la 1<sup>re</sup> édition, 2 person-

#### The jury will be composed as follow :

- 2 members of the EAAE Committee
- 2 of the winners of the previous EAAE Prize issue; if they refuse, and from the first issue, 2 personalities for one of the schools members of the EAAE.
- 1 personality chosen by the publisher who undertook to publish the awarded papers.

Results will be announced during the EAAE Forum.

#### Prizes are :

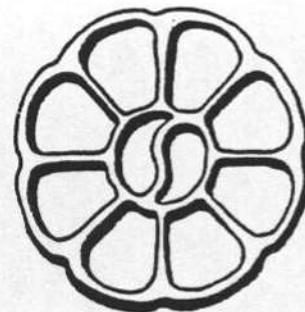
1 <sup>st</sup> PRIZE	1000 ECUS (40.000 BFr)
2 <sup>d</sup> PRIZE	500 ECUS (20.000 BFr)
8 commendations	250 ECUS (10.000 BFr)

The jury will have the authority to award 250 ECUS according to its best judgment. Nevertheless, if the EAAE Prize is accorded, it will not be less than 1000 ECUS.

The EAAE undertakes to publish the 10 awarded entries within one year of the result's announcement (that is, if the documents are shorter than 40 pages. Should this limit be exceeded, publishing arrangements would be examined with the author). Under normal conditions, each author will receive 5 copies and approximately 50 "tirés à part".

When entering the EAAE Prize, the authors accept that the EAAE publishes and diffuses the awarded papers. Eventual benefits will be used to increase the prize-fund for the next issue of the EAAE Prize.

Authors undertake to give the publication exclusivity to the EAAE or to the publisher who undertakes to publish on EAAE's behalf.



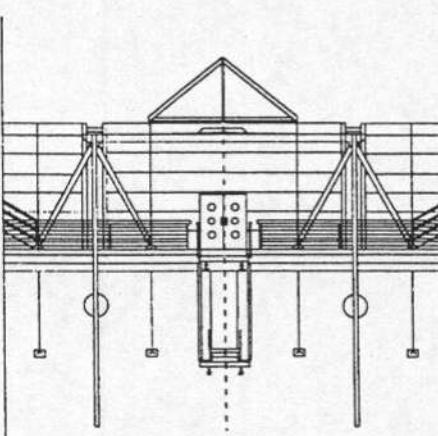
#### John Outram ou "la masse sans la lourdeur" :

Refusant d'entrée de considérer la ville comme un environnement naturel, il fonde l'origine de sa représentation de l'architecture dans une mise en relation de figures architecturales et de diverses représentations des mythes. Il s'agit d'une architecture rhétorique. Recherchant le sens symbolique de la forme il fait référence par exemple aux hiéroglyphes égyptiens, aux sols de Pompéi, à la maison de Salluste ou au serpent d'Orphée. Il cite Rome comme une ville de monuments envahie par les flots de la domesticité... De ces flots émergent des îles dans des dessins conceptuels, un paysage se construit en dehors de la réalité dans la positive absence de la nature. De dessin en dessin se construisent des modèles référentiels et non littéraux, des images qui n'informent pas mais qui font inventer.

Le sol de chaque projet a une histoire et un dessin; au sol se dessine une réponse de ce qui se projette du dessus, comme la marque de la colonne manquante.

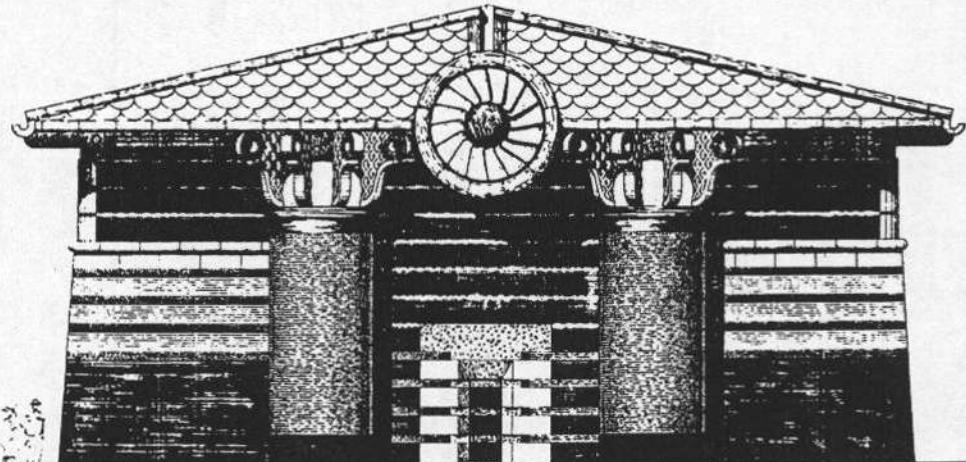
La couleur devient matière. Dans les matériaux on retrouve une nouvelle présence de la matière et des textures. John Outram travaille la masse sans la lourdeur avec le "blitzcrete" un béton composite à base de brique concassée moulée avec un mélange de parement; la surface de finition est polie à la meule sur 2 ou 3 mm pour mettre à nu de larges morceaux d'aggregats de brique.

S. Chardonnet - Paris



Extension de l'école d'architecture de Liverpool David King, arch.

avoir travaillé pour le GLC et quelques agences d'importance, il a fondé sa propre structure en 1973. Il a enseigné à AA School, au RCA et à l'Université de Cambridge. Sa production architecturale a déjà fait l'objet de nombreux prix.



Stormwater pumping station Isle of Dogs, John Outram, arch.

## RAPPORT LIVERPOOL - RAPPORT LIV.

### AEEA - 22<sup>e</sup> SÉMINAIRE

08 - 10 Novembre 1990

#### La ville saine - une approche pédagogique.

La rencontre de Liverpool gardera la marque singulière d'une morosité que nos workshops ne devraient pas connaître. La faible assistance était-elle due à une préparation insuffisante, au manque d'attrait pour une ville économiquement et socialement sinistrée, à la définition imprécise de ce thème qui se réfère dans le temps à des doctrines très contrastées.

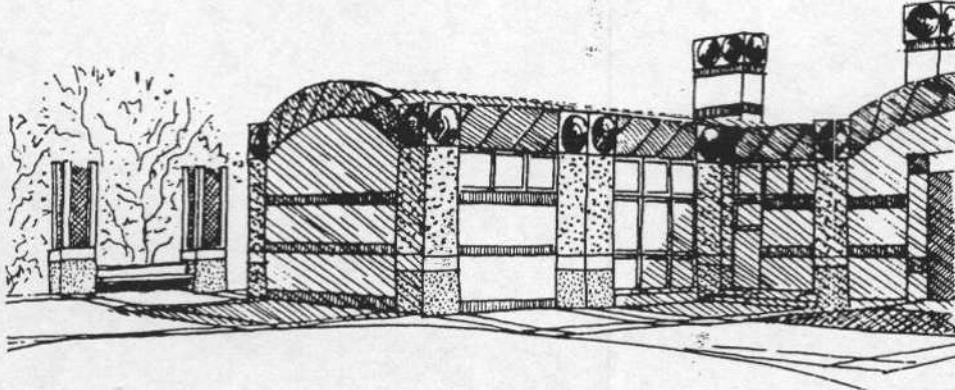


tées, au manque de diversité dans l'origine géographique et culturelle des intervenants ? Il est certain que les débats étaient empreints du poids des problèmes locaux et que l'on peut comprendre la difficulté d'enseigner l'architecture et l'urbanisme au sein d'un environnement en voie de dé-structuration.

A la suite d'une série d'interventions où l'enthousiasme personnel et la conviction des orateurs n'ont pas toujours trouvé écho dans l'auditoire, John Outram a créé l'évènement de ce workshop lors de la présentation de ses travaux, en nous projetant avec ses dessins dans l'univers des symboles de la matière architecturale.

John Outram est né en Extrême-Orient. Après

# REPORT LIVERPOOL - REPORT LIVERPOOL - REPORT LIVI



*The Sussex Hilltop House - John Outram*

EAAE - 22<sup>nd</sup> WORKSHOP  
LIVERPOOL

## Architecture and health an educational approach.

The School of Architecture and Building Engineering, a part of the University of Liverpool was the host for a three days workshop from the 8<sup>th</sup> to the 10<sup>th</sup> of November 1990.

Giuseppe Intini organized the meeting with a lot of lectures given by participants as well as invited experts, four workshops and an excursion to places of interest in the area of Liverpool.

John Tam, the dean of the Liverpool Architects Education characterised excellently the actuality of the chosen subject - Health - in relation with architecture, townplanning and lifestyle.

John Ashton, physician, referred to Dr. Duncan, who in Liverpool contributed - already a century ago - to the history of the care for public health. The Healthy City Projects and Health for All from the World Health Organisation (2000), were interesting items mentioned by him, beside his own publications in which he plays the role of a barefoot doctor for environmental diseases.

Rob MacDonald, from the Polytechnic, an other architect's school in Liverpool, cartoonist of Ashtons books showed slides of historical places and inspiring suggestions for the improvement of the ill city, mostly by photomontages.

Christopher Day, a freelance architect from GB presented in a poetic way his "houses with heart", as "places with soul", (also the titles of his books), built according to the principles of use of natural materials, organic shapes and a cosy atmosphere with subtle colours. (ex : a Steiner Kindergarten).

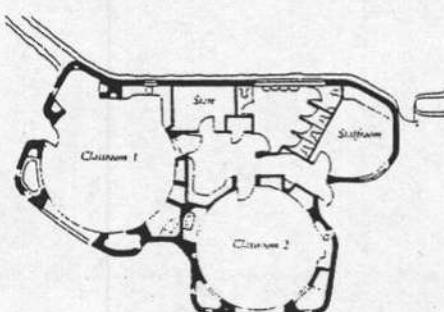
Peter Schmid proposed a balanced approach to an architecture, healthy for humankind and environment by the Team Work Method of Holistic Participation (MHP) and the Metamodell for an Integral Biological Architecture (IBA) and illustrated the application in education and research including future perspectives and realised building.

Michel Roscieszewsky, Poland' payed attention to the traffic problems, their sources and consequences and suggested some solutions for the improvement of the circumstances.

John Outram, head of an architects association in London, showed an amazingly number of very interesting projects, inspired by mainly the Egyptian culture, with care for symbol and the deeper meanings of the chosen shapes and details and it is impressive how he could manage to get these unusual concepts realised.

Chris. from Liverpool is an engaged architect as well as a sailor - hence in close touch with the environment and its vital and polluted sides. He expressed himself with drawings, made on the overhead projector and showed how important the Hydroculture is. He convinced the audience with the story about the healthy sailor.

Julia, from Spain was the first lady in the sequ-



### *Plan of the Steiner Kindergarten*

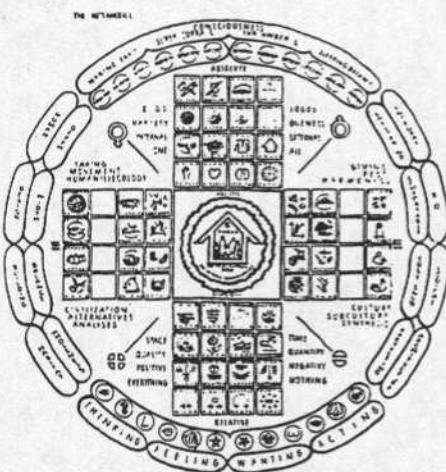
ence, who took the floor with an important statement on the health aspects of architecture for tourisme, that is growing, especially also in Spain in an extraordinary way.

David King explained the relatively new building in which the conference took place. It was placed within an already existing one - smart but not necessarily a model for healthy architecture.

Joaquim Casariego from Las Palmas, Gran Canaria of the Canarian Islands stressed the Large Scale Architecture, which especially arises continuously also on his "Insula" and he illustrated his read lecture by impressing slides.

Giuseppe Intini finally gave a colourful cross-section through a lot of various attempts in architecture - historically - actual - future orientated and also with examples from his own work.

In between, the workshops were held, with a focus either on the specific Liverpool situation or general the relationships between health orientated aspects and the built environment. The result of these workshops wherein many students from the Liverpool-School participated, were presented on the last day together with some spontaneous contributions and statements and an excursion under the professional guidance of Giuseppe Intini in the region of Liverpool.



All together it was a good meeting with the necessary personnal contacts, supported by the common meals - especially a Chinese Banquet offered by the host and managed by Intini. Seen the very urgent importance of the theme of the workshop it was a pity that not more architects educational institutes within Europe, sent their representatives. Nevertheless hopefully growing attention will be payed to this in all aspects in architecture.

Peter Schmid - Eindhoven

# ARCH' CONNECTION - RESEAU - ARCHITECTURE - NETWORK -

## FACOLTÀ DI ARCHITETTURA DEL POLITECNICO DI TORINO-PRESIDENZA School curriculums

Prof. Rocco Curto Writes :

Italian government has approved a new university bill: this bill sets up the intermediate diploma (students can get this diploma after a three years university course) in order to respect Eec guide-lines and after european countries organization.

The facoltà di Architettura of the Politecnico di Torino has an official Commission to organize the intermediate diploma for architects and building engineers.

It would be usefull for the Commission to get informations and materials from european countries about:

- educational organization of courses leading to the intermediate diploma and to the degree;
- professional competences for architects and building engineers with intermediate diploma and degree;
- ways of getting the degree for people who has the intermediate diploma.



## Programmes d'enseignement

Le Professeur Rocco Curto nous écrit :

Le gouvernement Italien a approuvé un nouveau projet de loi universitaire : ce projet crée un diplôme intermédiaire (après un cursus de trois années universitaires) afin de respecter les recommandations de la CEE et pour s'aligner sur l'organisation des pays européens.

La Faculté d'Architecture du Politecnico di Torino a chargé une Commission Universitaire d'organiser ce diplôme pour les architectes et les ingénieurs du bâtiment.

Il serait utile à cette commission d'obtenir des informations et des données en provenance de différents pays européens concernant :

- l'organisation des enseignements conduisant au diplôme de 1<sup>o</sup> cycle et au diplôme final;
- les compétences professionnelles des architectes et ingénieurs du bâtiment en possession d'un tel diplôme intermédiaire;
- les modalités d'accès et d'obtention du diplôme pour les personnes ayant accompli ce premier cycle.

Please send letters and booklets to :

Veuillez envoyer lettres et documents à :

Contact : Prof. Rocco Curto c/o Presidenza  
Facoltà di Architettura Viale Mattioli 39  
10139 TORINO - ITALIA  
Fax : (39) 011. 556.63.79

## ECOLE D'ARCHITECTURE PARIS VILLEMIN Département Espace - Structure - Représentation

Un groupe d'enseignants chercheurs qui

désire développer un cycle de réflexion sur les rapports spécifiques qu'entretiennent les connaissances géométriques et leurs divers champs d'implication en architecture, souhaite organiser avec le soutien de l'AEEA une série de rencontres à partir de 1992.

Afin de préparer ce cycle de rencontres et de répertorier leurs thèmes possibles\* il leur serait utile de rassembler informations et documentations d'origine européenne concernant :

- les réseaux, équipes ou personnes travaillant sur cette thématique;
- les pratiques d'enseignement; les recherches en cours;
- toute information pouvant conduire à des échanges.

\* thèmes envisagés : "Géométrie et structure", "Géométrie et représentation", "Art et géométrie", "Espace, géométrie et pédagogie", "Appréhension de l'espace et informatique"...

## Department Space - Structure - Representation

Teaching and searching staff who wish to develop considerations about the specific relations between geometric knowledge and different fields of implication in architecture propose to prepare, with the help of EAAE, a cycle of meetings (the first in 1992).

In order to prepare these events and list their possible themes\* it would be usefull for them to get information and materials from other countries about :

- existing networks, teams or persons working on these items;
- educational materials and practice; research work in progress;
- any information leading to the possibility of exchange.

\* Possible themes : "Geometry and structure", "Geometry and representation", "Art and geometry", "Space, geometry and pedagogic", "Space understanding and information processing"...

Contact : J.M. Delarue - J. Sakarovitch  
Ecole d'Architecture Paris Villemin  
11 Quai Malaquais 75006 Paris - FRANCE  
Fax : (1) 49 27 99 54

## ECOLE D'ARCHITECTURE PARIS VILLEMIN

### Les métiers et professions de l'architecture

Recherche d'information et de contacts.

Les enseignants et chercheurs français qui travaillent sur l'évolution et la diversification des pratiques et des modes d'exercice des métiers et professions de l'architecture et de l'aménagement sont organisés en un réseau qui s'attache, par l'organisation de rencontres, d'échanges scientifiques et de publications, à faire périodiquement le point sur l'avancement des recherches et des connaissances en ce domaine.

Les animateurs de ce réseau (J.Allégret et J.P.Martinon) souhaiteraient élargir celui-ci

aux enseignants et chercheurs européens qui œuvrent dans la même direction en sorte d'enrichir la connaissance par des approches comparatives mettant en évidence ce que la division du travail doit à l'histoire particulière de nos différents pays.

## Architecture, craftsmen and professionals

Teaching and searching staff in that field would like to broaden their network to equal persons who work in the same direction. They wish to make comparisons about the division of labour in architectural production in our different countries.

Contact : J. Allégret - EAPY  
35, rue Frémicourt 75015 Paris

## ECOLE D'ARCHITECTURE PARIS VILLEMIN Programmation architecturale

Recherche d'information et de contacts : Depuis quelques années, et plus particulièrement depuis le développement de la mise en concurrence des concepteurs comme modalité d'élévation de la qualité architecturale et d'attribution de la commande publique, les grandes administrations d'état et les collectivités locales s'attachent à mieux clarifier leurs attentes par la formulation de programmes architecturaux. Ceux-ci rédigés de façon de plus en plus précise servent à vérifier la cohérence, la pertinence, la faisabilité de leurs objets et servent de référence pour l'élaboration et l'évaluation des projets architecturaux.

Les programmes sont étudiés et rédigés soit par les services techniques des administrations ou collectivités soit par des organismes privés spécialisés dans la programmation.

Devant la croissance de la demande de programmation et pour répondre à la nécessité de former des professionnels dans ce domaine d'activité l'Ecole d'Architecture Paris-Villemin (EAPV) a initié en 1985 une formation post-diplôme appelé "Certificat d'Etudes Approfondies en Architecture, Programmation et Maîtrise d'Ouvrages publics".

Après 6 ans de fonctionnement le C.E.A.A. et son association d'anciens élèves se proposent d'organiser en 1992 ou 1993 une rencontre, entre enseignants et professionnels de la programmation, pour faire le point sur l'état des pratiques en Europe dans ce domaine.

Les personnes intéressées et susceptibles d'apporter des informations sont donc priés de prendre contact avec CL. Hourcade.

## Architectural programing

After 6 years of existence, the post graduate department of architectural programing wish to organise, in 1992 or 1993, a meeting about teaching and professional practice in that field. If you are interested, or wish to share information and material, please contact :

Contact : Cl. Hourcade CEAA-MOP EAPV - 35, rue Frémicourt 75015 Paris.

# FAX... FAX... FAX... FAX... FAX... FAX... FAX...

## ACSA/EAAE CONFERENCE Paris, April 25-28, 1991

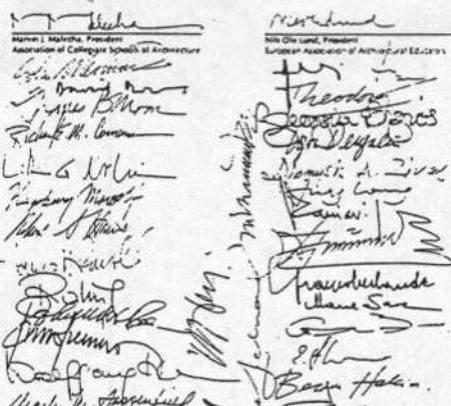
La Grande Arche at La Défense will host this conference jointly organized by the French government, ACSA and EAAE. Educating or training architects ? Pedagogic models.

## CONFERENCE ACSA/AEEA Paris, 25-28 Avril 1991

La Grande Arche de La Défense abritera cette conférence organisée conjointement par le Ministère de l'Équipement (DAU), l'ACSA et l'AEEA sur le thème l'Architecture enseignement ou formation ? Modèles pédagogiques.

Une mise au point sera faite quant au rôle du Ministère (Direction de l'Architecture et de l'Urbanisme) dans cette organisation et la diffusion d'information très tardive.

## Protocol ACSA/EAAE



Representatives from the following Universities and architectural schools from Europe and North America, having met in Athens, 19-21

April 1990, and discussed a number of issues pertaining to architectural education on both Continents, agreed to promote on a continual basis : (a) exchange and sharing information (b) exchange of faculty and students (c) participation in collective activities initiated by either Continental group and (d) maintain a formal avenue of communicating through ACSA and EAAE while holding joint meetings as forums.

## FUTURE EVENTS

### PROCHAINES RENCONTRES

20-23 Novembre 1991

XII<sup>e</sup> Forum à Lausanne (Suisse)

Ethique et Architecture

22-26 April 1992

Workshop 24 - Eindhoven (Netherlands)

Urban Design

# XII<sup>e</sup> FORUM ... XII<sup>e</sup> FORUM ... XII<sup>e</sup> FORUM ... XII<sup>e</sup> FORUM ... XII<sup>e</sup>

20 - 23 Novembre 1991  
Lausanne (Suisse).

## ETHIQUE ET ARCHITECTURE

**Ethique** : science de la morale, art de diriger la conduite (ROBERT).

**Morale** : science du bien et du mal; théorie de l'action humaine en tant qu'elle est soumise au devoir et a pour but le bien (ROBERT).

Une longue tradition parcourt l'histoire de l'architecture, qui tente d'expliquer l'architecture comme étant une conséquence ou une manifestation de quelque chose d'autre, par exemple la religion, la politique, la sociologie, la philosophie, le rationalisme, le fonctionnalisme, la technologie, l'esprit de l'époque (Zeitgeist) ou du lieu (Genius loci) l'écologie, etc... (Viollet-le-Duc, Pugin, Choisy, Giedion, Pevsner, etc...). Presque tous les architectes et pionniers de l'époque moderne se sont exprimés maintes fois dans le même sens.

Les temps ont semble-t-il bien changé et l'architecture s'affirme avec vigueur, sous des apparences différentes, il est vrai, comme une discipline qui tend de plus en plus vers l'autonomie.

Le Forum XII de Lausanne se propose de savoir si les rapports très forts qui liaient éthique et architecture aux débuts de l'époque moderne sont encore valables aujourd'hui, s'ils ont évolué et dans quelle direction, ou bien s'ils ont partiellement ou totalement dis-

paru (tout est-il aujourd'hui permis ?...). Il tentera d'explorer également, bien évidemment, les rapports actuels entre l'éthique et l'enseignement de l'architecture.

Un programme détaillé du FORUM XII est en voie de préparation. Les personnes intéressées par ce thème et qui souhaiteraient intervenir lors du Forum, de même que celles qui seraient prêtes à présenter des travaux en exposition, sont priées de prendre contact au plus vite avec l'organisateur.

Les conférences données lors du Forum seront traduites de manières simultanée de français en anglais et d'anglais en français.

Les 23 et 24/11/1991 sont prévues des visites de la ville de Lausanne et de la région lémanique (architecture ancienne, moderne et récente).

Le programme détaillé sera rendu public à la fin de l'été.

20 - 23 November 1991  
Lausanne (Switzerland).

## ETHICS AND ARCHITECTURE

**Ethics** : moral science, the art of controlling behaviour (translated from the Robert Dictionary).

**Moral** : the science of good and bad; theory of human action which concerns duty and has good for its goal (ROBERT).

A long tradition stretching the history of architecture which tries to explain architecture as being a consequence or a manifestation of something else, for example religion, politics, sociology, philosophy, rationalism, functionalism, technology, spirit of the epoch (Zeitgeist) or of place (Genius loci), ecology, etc... (Viollet-le-Duc, Pugin, Choisy, Giedion, Pevsner, etc...). Almost all of the architects and pioneers of the modern epoch often express themselves in the same sense.

It seems that times have changed and architecture affirms itself with vigour, under different appearances, as a more and more autonomous discipline.

The Forum XII of Lausanne proposes to know if the very strong rapport which linked ethics and architecture at the beginning of the modern epoch are still valid today, if they have evolved and in which direction, or if they have partially or totally disappeared (is everything

**Organisateur** : Prof. Alain-G. Tschumi  
Ecole polytechnique fédérale de Lausanne.  
Département d'Architecture.  
Tél. : 021/693 32 55 - Fax : 021/693 41 27.  
**Adresse** : EPFL-DA-ITB Chaire d'architecture et construction - CP 555  
CH - 1001 LAUSANNE (Suisse)

permitted today ?...). It will try to explore as well the current relations between ethics and the teaching of architecture.

A detailed programme of the Forum XII is being prepared. Persons interested by this theme and who wish to attend the forum, as well as those who would be ready to present works in the exhibition are invited to contact the organiser as soon as possible.

The conferences given at the Forum will be simultaneously translated from French to English and from English to French.

November 23 and 24, 1991 are scheduled for visits to the city of Lausanne and the surrounding Lemanic region (ancient, modern, and recent architecture).

The detailed programme will be made public at the end of the summer.

tion of dwellings, hotels and office space. A "young urban professional" lifestyle could link up with that of the scientists of the Technical University to the north and the residential atmosphere to the south, cultivated by Philips staff employees since the beginning of the century.

The competition does not aim at a single solution for the area, but rather at a number of urban scenarios dealing with items like a metabolic node, the preservation of "emptiness", the condensation of functional programs, the integration of north and south and a twin-city option within Eindhoven as a whole.

For the benefit of an efficient discussion on architectural and urban training in the workshop, the competition is open to mixed groups of staff and students from EAAE member schools. Registration is open from August 16<sup>th</sup> to September 30<sup>th</sup>, 1991. Following payment of fl. 250. = a set of documentation about the location and the envisaged scenarios will be sent, complemented by an historical essay on recent urban design concepts in general and the history of Eindhoven in particular.

Entries are expected before March 1<sup>st</sup>, 1992. They will be assessed by an international jury and the results will be presented in the course of the workshop. All the entries will be displayed in the exhibition concurrent with the EAAE workshop.

## WORKSHOP 24 - NOTICE - NOTICE - I

### FACULTY OF BUILDING AND ARCHITECTURE OF THE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY EINDHOVEN (The Netherlands)

#### URBAN DESIGN

##### EAAE workshop 24, Eindhoven, April 22-26, 1992.

This workshop starts from the notion of urban design as either the reconciliation or the paradox between architecture and planning. In the Netherlands especially, there is an urgent need for a seductive city image, as a reaction to the visual confusion resulting from the ongoing urbanization of the country. While on the one hand the human need for the natural environment requires a radical choice to safeguard nature, on the other the everexpanding infrastructure entails the conditions for urban sprawl. Architecture as an image-inspiring profession is rather overestimated, while planning, obstructed by its innate urge for a scientific approach, is not able to generate culturally inspired images.

The design competition for a "seductive image of Eindhoven", by broadening the question of urban design, will serve as a case study. This way theory and practice of urban design will be mutually tested in the workshop. So will the educational system that is being formulated on a new normative level, with 1992 Europe in mind.

#### The competition

Unlike most Dutch towns, the image of Eindhoven is not determined by a historical centre. At the turn of the century it was still a conglomerate of dispersed villages, depending economically on small-scale industry (like cigar-making). Since the twenties it has boomed enormously, as a result of the expansion of industries like Philips.

The need for identity has led to the promotion of Eindhoven as a "working city" like Rotterdam, a comparison which does not necessarily hold good. For instance, while Rotterdam is hemmed in by a finished transport network, that of Eindhoven has the advantage of being

incomplete. Where it is lacking, the landscape penetrates the city. As a result of this, Eindhoven offers an image of fragmentation, leaving the opportunity for a pluri-form infilling and escaping the doctrine of purity and accomplishment.

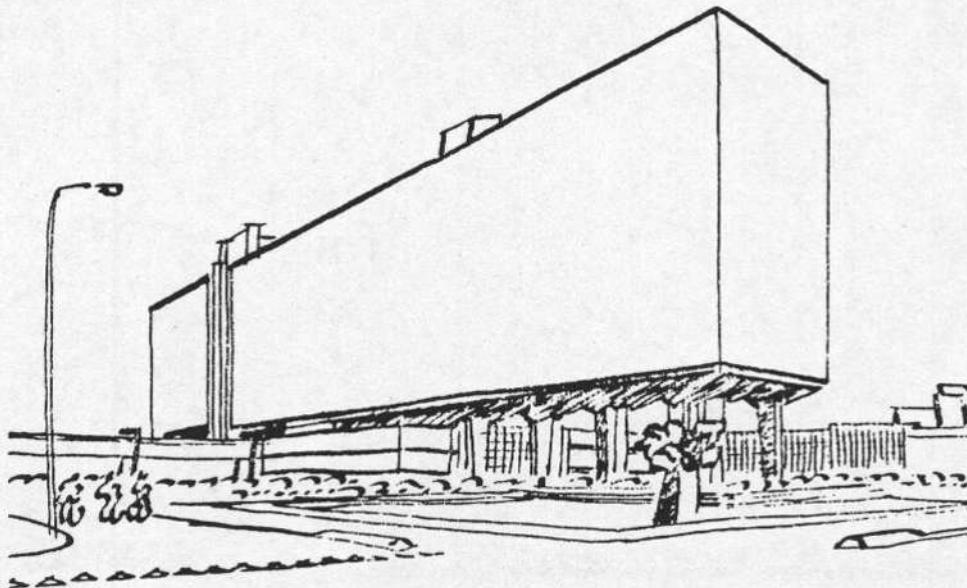
Because of its spatial openness and its harmony with the surrounding landscape, Eindhoven is an appealing city in relation to the problem of migration. With a new expansion at hand, the local authorities appreciate the need to preserve the landscape, by only permitting urban concentration in suitable areas.

Like in so many Dutch towns and cities, several sections of Eindhoven are designated "renovation areas". A special such area is the strip around the railway track, nearby the central station. Urban and architectural development of this largely empty space could mean a key contribution to Eindhoven's "seductive image". Apart from the visual appearance of the area itself, the main problems to be tackled are the present north-south separation caused by the railway, the crossing with the charming rivulet Dommel and the relation to the adjoining city core. Programmatic incentives can be found in the existing demand for a concentra-

#### URBAN DESIGN

##### 22-26 April 1992

Le 24<sup>e</sup> workshop de l'AEEA aura lieu à Eindhoven du 22 au 26 avril 1992 avec le titre générique **Urban Design**. Le thème de ce workshop part de la notion d'urban design comme réconciliation du paradoxe entre architecture et aménagement. Aux Pays-Bas en particulier, se manifeste la recherche d'une nouvelle image urbaine attrayante, en réaction à la confusion qui résulte de l'urbanisation continue du territoire. D'une part la relation



de l'homme à son environnement naturel demande de faire le choix radical de la sauvegarde, d'autre part le développement continual des infrastructures favorise la prolifération urbaine. L'architecture comme image, inspiration de la profession même, est surestimée, tandis que les productions de l'aménagement, hors de références scientifiques, sont incapables de générer des images d'ordre culturel.

Un concours de projets "pour une image alternative et attractive d'Eindhoven" servira d'étude de cas, de telle sorte que théorie et pratique soient abordées ensemble au cours du workshop. Cette double approche correspond aux recommandations européennes concernant le système éducatif dans l'esprit de 1992.

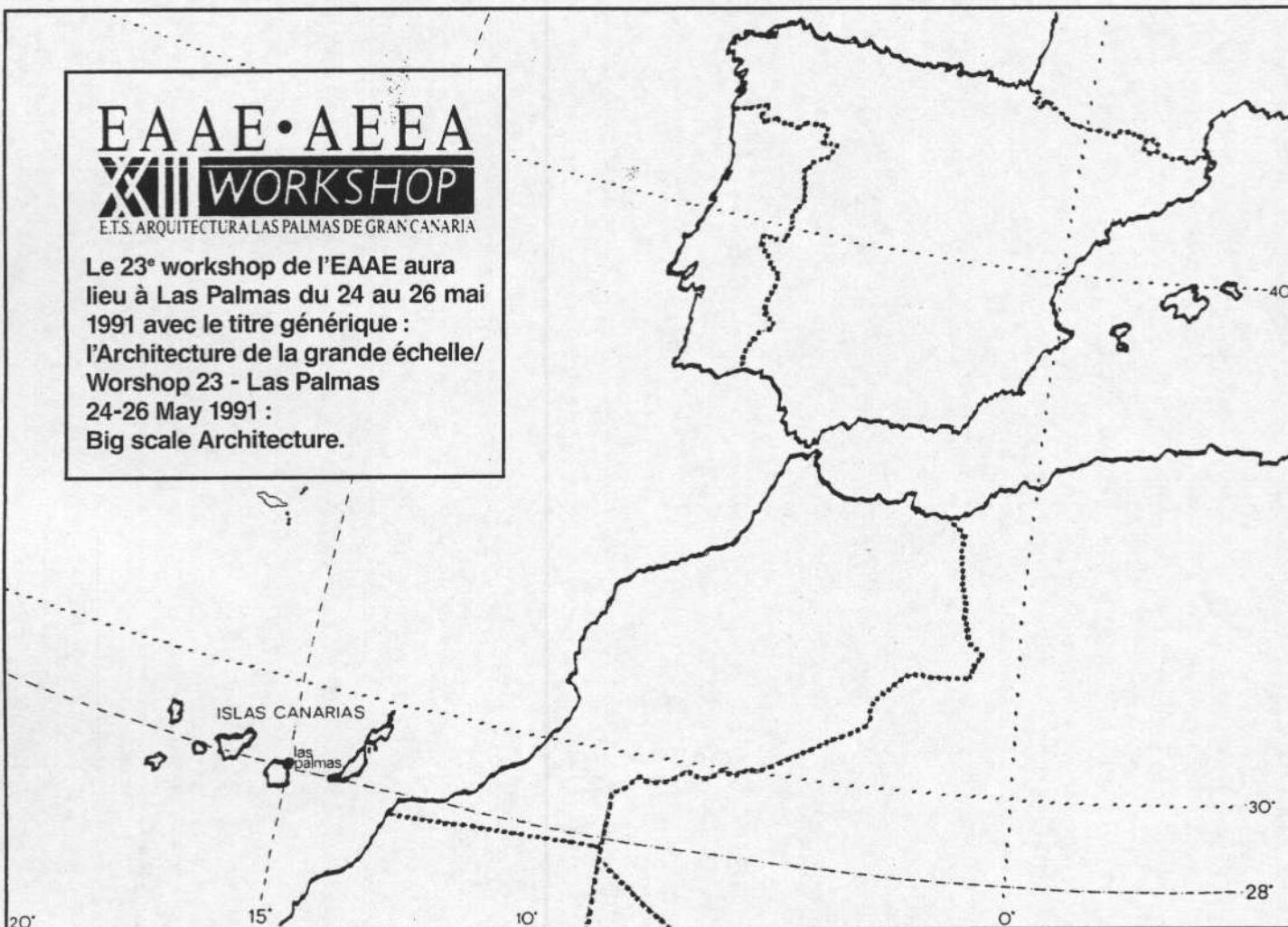
Le concours sera ouvert à des équipes mixtes

étudiants-enseignants des écoles membres de l'AEEA. Les inscriptions auront lieu entre le 16/08/91 et le 30/09/91. Après versement d'un droit d'entrée de 250 Florins, il sera envoyé une documentation indiquant la situation et les scénarios proposés et accompagnée d'un dossier sur l'histoire d'Eindhoven et d'un article sur les concepts récents de l'urban design. (Pour plus de détails voir le texte anglais).

## EAAE•AEEA XII WORKSHOP

E.T.S. ARQUITECTURA LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Le 23<sup>e</sup> workshop de l'EAAE aura lieu à Las Palmas du 24 au 26 mai 1991 avec le titre générique : l'Architecture de la grande échelle/ Workshop 23 - Las Palmas  
24-26 May 1991 :  
Big scale Architecture.



PANAMA

EAAE  
AEEA

AEEA - 51 rue de la Concorde - Bruxelles 1056 - BELGIQUE